



Distr.
GENERAL

A/53/700
24 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
Пункт 113 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1998-1999 ГОДОВ
ФОНД МЕЖДУНАРОДНОГО ПАРТНЕРСТВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Доклад Генерального секретаря

РЕЗЮМЕ

В ходе пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи Пятый комитет обсудил 23 марта 1998 года вопрос о Целевом фонде международного партнерства Организации Объединенных Наций (впоследствии переименованном в Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций (ФМПООН). Комитет имел в своем распоряжении доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о Целевом фонде (A/52/7/Add.9).

По итогам обсуждений Ассамблея приняла решение 52/466 от 31 марта 1998 года, в котором она приняла к сведению вышеупомянутый доклад и просила Генерального секретаря, приняв во внимание замечания Пятого комитета (см. A/C.5/52/SR.55), представлять ей на регулярной основе доклады о деятельности Целевого фонда и по другим смежным вопросам. Настоящий доклад представляется в ответ на эту просьбу. В нем рассказывается о создании ФМПООН, соглашении между Организацией Объединенных Наций и Фондом Организации Объединенных Наций и создании Консультативного совета ФМПООН, а также о проектах, утвержденных на предмет финансирования из Фонда Организации Объединенных Наций по состоянию на середину сентября 1998 года.

СОДЕРЖАНИЕ

| | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|---|---------------|-------------|
| I. ВВЕДЕНИЕ | 1 - 2 | 3 |
| II. УЧРЕЖДЕНИЕ ФОНДА МЕЖДУНАРОДНОГО ПАРТНЕРСТВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ | 3 - 12 | 3 |
| III. СОГЛАШЕНИЕ ОБ ОТНОШЕНИЯХ МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ФОНДОМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ | 13 | 5 |
| IV. КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ СОВЕТ ФОНДА | 14 - 18 | 6 |
| V. ЦИКЛЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ | 19 - 23 | 7 |
| VI. ЗАКЛЮЧЕНИЕ | 24 | 9 |

Приложения

| | |
|--|----|
| I. Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Фондом Организации Объединенных Наций | 11 |
| II. Проекты, утвержденные для финансирования из Фонда Организации Объединенных Наций | 21 |

1. ВВЕДЕНИЕ

1. 18 сентября 1997 года сопредседатель компании "Тайм Уорнер" г-н Роберт Эдвард Тернер III объявил о своем намерении преподнести беспрецедентный щедрый дар в поддержку целей Организации Объединенных Наций. Запланированный дар г-на Тернера не будет превышать 18 млн. акций компании "Тайм Уорнер", стоимость которых на дату объявления дара составляла 1 млрд. долл. США. Из этого пакета акций г-н Тернер запланировал сделать 10 годовых безвозмездных взносов в объеме примерно 100 млн. долл. США каждый или же передать дар в виде наличных средств в таком же объеме на общую сумму до 1 млрд. долл. США.

2. Генеральный секретарь тепло приветствовал этот необычайный дар, который будет использоваться для оказания содействия и поддержки Организации Объединенных Наций в реализации целей и задач Устава Организации посредством осуществляемых Организацией программ и проектов. Предполагается, что этот дар станет новым и дополнительным финансовым ресурсом для поддержки программ Организации Объединенных Наций, финансируемых из регулярного бюджета за счет начисленных или добровольных взносов. Финансовые взносы производятся через Фонд Организации Объединенных Наций – публичную благотворительную организацию, учрежденную г-ном Тернером в начале 1998 года.

11. УЧРЕЖДЕНИЕ ФОНДА МЕЖДУНАРОДНОГО ПАРТНЕРСТВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

3. После того как г-н Тернер объявил о своем намерении, между Организацией Объединенных Наций и представителями г-на Тернера начались переговоры в отношении процедур, необходимых для программирования средств, которые планируется выделить Организации в виде дара в течение 10-летнего периода. Итогом этого важного первоначального цикла переговоров стала выработка так называемого "концептуального документа", посвященного дару г-на Тернера, который Генеральный секретарь препроводил Председателю Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) в письме от 30 января 1998 года (A/52/7/Add.9, раздел А). В этом письме Генеральный секретарь объяснил причины, по которым он планирует создать целевой фонд – Целевой фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций¹: для координации и распределения взносов, поступающих из Фонда Организации Объединенных Наций, и контроля за их использованием. Во главе этого Фонда будет стоять директор-исполнитель (на должности уровня помощника Генерального секретаря), который будет подотчетен непосредственно Генеральному секретарю.

4. После рассмотрения ККАБВ январского письма Генерального секретаря вместе с концептуальным документом Председатель Консультативного комитета направил Генеральному секретарю письмо по данному вопросу от 12 февраля 1998 года (A/52/7/Add.9, раздел В). Помимо нескольких вопросов, затронутых Председателем в этом сообщении, от имени Комитета им был высказан ряд просьб: о том, чтобы текст соглашения об отношениях между Фондом и Организацией Объединенных Наций, работа над которым находилась на завершающей стадии, был передан Комитету, прежде чем он будет подписан; о том, чтобы Комитету была представлена информация о штате Целевого фонда, включая описание должностных функций, наряду с полным административным бюджетом Целевого фонда; и о том, чтобы все последующие административные бюджеты также представлялись ККАБВ на ежегодной основе для их предварительного одобрения Консультативным комитетом. Комитет также просил одновременно с бюджетом представлять ему соответствующую информацию об основной деятельности Целевого фонда.

5. Что касается класса должности директора-исполнителя Фонда международного партнерства Организации Объединенных Наций (ФМПООН), то Консультативный комитет согласился с предложением Генерального секретаря установить класс этой должности на уровне помощника Генерального секретаря при условии повторного рассмотрения вопроса об уровне этой должности в период после 31 декабря 1999 года в контексте рассмотрения Комитетом административного бюджета Целевого фонда на 2000 год.

6. 1 марта 1998 года Генеральный секретарь учредил ФМПООН как автономный целевой фонд для взаимодействия с Фондом Организации Объединенных Наций. ФМПООН задуман как небольшое по размеру учреждение во главе с директором-исполнителем, подотчетным Генеральному секретарю. Помимо помощника Генерального секретаря, в штат Целевого фонда входят один сотрудник уровня директора, шесть сотрудников категории специалистов и пять сотрудников категории общего обслуживания.

7. Государства-члены настоящим уведомляются о том, что на своей майской сессии ККАБВ рассмотрел административный бюджет ФМПООН на период с 1 марта по 31 декабря 1998 года. Комитет также рассмотрел проект соглашения об отношениях между Организацией Объединенных Наций и Фондом Организации Объединенных Наций. В ходе обсуждения вопросов, касающихся ФМПООН, члены Комитета встретились с представителями Генерального секретаря, которые предоставили необходимую дополнительную информацию.

8. Что касается вопроса о должностях, то ККАБВ был проинформирован о том, что набор персонала на все предусмотренные штатным расписанием должности будет осуществляться в соответствии с обычными процедурами Организации Объединенных Наций. Комитет указал, что, насколько он понимает, ряд сотрудников уже зачислены в штат и связанные с ними расходы, которые в настоящее время несет Организация Объединенных Наций, будут компенсироваться из Целевого фонда. Консультативный комитет был также проинформирован о том, что должность уровня директора (Д-2) в ФМПООН будет финансироваться Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития. Комитет выразил сомнения по поводу процедуры, в соответствии с которой будет финансироваться эта конкретная должность, и просил Генерального секретаря изучить этот вопрос и представить Комитету дополнительные разъяснения, когда он займется этим вопросом на своей следующей сессии. ККАБВ также напомнил о том, что он намерен в будущем вновь рассмотреть вопрос об уровне должности директора-исполнителя Целевого фонда.

9. Что касается проекта соглашения об отношениях между Организацией Объединенных Наций и Фондом, то ККАБВ отметил, что в этом соглашении не упоминаются никакие конкретные суммы или финансовые обязательства. Тем не менее Фонд будет в начале каждого календарного года выплачивать аванс в размере 500 000 долл. США на покрытие административных расходов ФМПООН, а также дополнительный аванс на сумму, установленную по взаимной договоренности, которая будет выделяться в начале второй половины каждого года. Ввиду того, что для Целевого фонда не предусмотрено стандартного 15-процентного оперативного резерва (который, как правило, обеспечивает поступления по процентам и частично компенсирует административные издержки), Консультативный комитет предупредил о необходимости предпринять все усилия для обеспечения стабильного и надежного поступления наличных средств.

10. ККАБВ отметил, что в проекте соглашения максимальный объем вспомогательных расходов по проектам установлен на уровне 6 процентов. Консультативный комитет был проинформирован о том, что из этой суммы 1 процент будут составлять административные расходы ФМПООН и 5 процентов – расходы учреждений-исполнителей. Консультативный комитет также отметил, что в проекте соглашения допускается определенная корректировка этих показателей. ККАБВ указал, что, как известно, вспомогательные расходы по проектам колеблются в пределах от 5 до более чем

18 процентов, в зависимости от потребностей каждого отдельного проекта, а также стратегии, выбранной каждым учреждением-исполнителем и одобренной его руководящим органом. Комитет, отдавая должное усилиям, направленным на ограничение объема вспомогательных расходов, все же надеется, что применяемые стратегии, а также практические потребности учреждений-исполнителей будут полностью приняты во внимание. Комитет напомнил о своем замечании, высказанном в феврале 1998 года в письме на имя Генерального секретаря по поводу того, что в каждом проектно документе необходимо четко указывать расходы на поддержку, связанные с осуществлением конкретной деятельности.

11. Консультативный комитет отметил, что, как явствует из проекта соглашения, управление ФМПООН будет осуществляться в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций. Комитет также отметил, что в проекте текста говорится о том, что ревизии будут проводиться на основании тех же Положений и правил. Комитет указал, что, насколько он понимает, ревизия Целевого фонда будет производиться Комиссией ревизоров в обычном порядке в ходе общей ревизии Комиссией всех целевых фондов и что для этого фонда не будет проводиться никакой отдельной ревизии. Если говорить конкретнее, то в связи с механизмом представления отчетности, описанным в проекте соглашения, Консультативный комитет рекомендовал приложить все усилия к тому, чтобы не допустить создания чрезмерно громоздкого механизма и свести к минимуму ресурсы, выделяемые для этой цели.

12. Комитет подчеркнул, что необходимо неукоснительно придерживаться принципа, предусматривающего, что на Организацию Объединенных Наций не могут никоим образом – ни прямо, ни косвенно – распространяться требования национального законодательства. В этой связи он просил пересмотреть конкретный пункт проекта соглашения и предложил формулировку, которая, по мнению Комитета, должна быть включена в окончательный вариант соглашения. Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает принять к сведению, что это изменение было впоследствии внесено в текст соглашения между Организацией Объединенных Наций и Фондом. Подробные сведения об окончательном варианте соглашения об отношениях приводятся ниже.

III. СОГЛАШЕНИЕ ОБ ОТНОШЕНИЯХ МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ФОНДОМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

13. Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Фондом Организации Объединенных Наций было подписано в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 12 июня 1998 года. В основу этого исключительно важного соглашения был положен первоначальный концептуальный документ, о котором говорилось в пункте 3 выше; в нем определяются обязанности Организации Объединенных Наций, в частности ФМПООН, и Фонда в рамках этой важной совместной деятельности, имеющей историческое значение. В соглашении описываются, в частности, роль ФМПООН и его взаимоотношения с Фондом Организации Объединенных Наций; этапы процесса отбора проектов и мероприятий на предмет финансирования; порядок обработки поступающих взносов Фондом; и требования отчетности, связанные с осуществлением проектов и мероприятий и контролем за ними. В соглашении также затрагиваются такие вопросы, как мобилизация средств, использование названия и официальной эмблемы Организации Объединенных Наций, статус сторон соглашения, разрешение споров, привилегии и иммунитеты Организации Объединенных Наций применительно к данному соглашению и срок действия соглашения. Текст соглашения содержится в приложении I.

IV. КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ СОВЕТ ФОНДА

14. На основании соответствующих разделов соглашения между Организацией Объединенных Наций и Фондом Организации Объединенных Наций, а также положений представленного ранее концептуального документа, касающегося дара г-на Тернера, Генеральный секретарь учредил консультативный совет для оказания ему помощи в рассмотрении поступивших в ФМПООН предложениях о финансировании за счет средств Фонда.

15. Если Генеральный секретарь не примет иного решения, Консультативный совет ФМПООН будет отвечать за выполнение следующих функций:

a) вынесение комплексных рекомендаций Генеральному секретарю по вопросам политики и наблюдение за операциями и мероприятиями ФМПООН;

b) консультирование Генерального секретаря при рассмотрении предложений по проектам, особенно в отношении пригодности проектов, которые будут предложены Фонду Организацией Объединенных Наций для финансирования и поддержки, а также возможностей и способности системы Организации Объединенных Наций добиваться тех результатов, которые рекомендованы в таких предложениях по проектам. В этой связи Консультативный совет будет:

- i) оказывать Генеральному секретарю помощь в таком рассмотрении предложений с точки зрения установленных Организацией Объединенных Наций и Фондом критериев для утверждения этих предложений по проектам, таких, как насущность, эффективность, нетрадиционность, перспективная направленность мероприятий и наличие средств из других источников;
- ii) рассматривать вопрос о последовательности целенаправленных усилий и соответствии предложений целям и задачам Организации Объединенных Наций;
- iii) оказывать ФМПООН помощь в обеспечении того, чтобы предложения по проектам, финансируемым и поддерживаемым Фондом, соответствовали целям, политике и задачам Организации Объединенных Наций и, в частности, целям и задачам, намеченным в Повестке дня для развития и поставленным на проведенных в последние годы глобальных конференциях Организации Объединенных Наций, и в полной мере задействовали такие механизмы программирования, как национальные планы развития и приоритеты, документы о страновых стратегиях и рамочные программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития;
- iv) обеспечивать, чтобы предложения по проектам, финансируемым и поддерживаемым Фондом, соответствовали направленности программы реформы Генерального секретаря;

c) содействовать определению проектов и мероприятий, пригодных для финансирования и поддержки Фондом, с учетом новых тенденций и факторов, которые время от времени могут возникать. Генеральный секретарь на основании рекомендаций Консультативного совета принимает решение о том, какие проекты и мероприятия следует рекомендовать Фонду для финансирования и поддержки.

16. Члены Консультативного совета, в том числе члены *ex officio*, назначаются Генеральным секретарем и выполняют свои функции в течение двух лет после назначения, если Генеральный секретарь не примет иного решения. Директор-исполнитель ФМПООН входит в состав Консультативного совета в качестве члена *ex officio*.

17. Председателем Консультативного совета является первый заместитель Генерального секретаря, и в его состав входят еще 10 членов, действующих в своем личном качестве. Генеральный секретарь назначил на период 1998–2000 годов следующих членов: Председателя Второго комитета Генеральной Ассамблеи посла Багера Асади² ; вице-президента Фонда Рокфеллера д-ра Линкольна Чена; заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросам управления г-на Джозефа Э. Коннора; заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам г-на Нитина Десаи; Специального советника Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций г-на Ричарда Джолли; руководителя отдела Всемирного банка по делам африканского региона г-жу Мэри Оукс Смит; Председателя Экономического и Социального Совета посла Хуана Сомавиа²; руководителя научно-исследовательской группы Фонда Форда г-на Франклина А. Томаса; заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам и Координатора чрезвычайной помощи г-на Сержиу Виеру ди Меллу; и Директора-исполнителя Фонда международного партнерства Организации Объединенных Наций г-на Майлза Стоби (член ex officio).

18. На сегодняшний день Консультативный совет ФМПООН провел четыре заседания (27 апреля, 10 июля, 1 сентября и 19 октября 1998 года).

v. ЦИКЛЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ

19. После учреждения ФМПООН 1 марта 1998 года в мае и сентябре 1998 года были завершены два цикла финансирования, при этом, как ожидается, третий цикл финансирования будет завершен в январе 1999 года. По состоянию на середину сентября 1998 года для финансирования Фондом Организации Объединенных Наций было утверждено в общей сложности 39 проектов на сумму примерно 55 млн. долл. США, в реализации которых будут участвовать 14 отдельных подразделений Организации Объединенных Наций, в том числе фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций. Информация об утвержденных проектах с разбивкой по темам, регионам и учреждениям-исполнителям приводится в приложении II. Проекты охватывают определенные на данный момент Фондом широкие тематические области: женщины и народонаселение; окружающая среда; здоровье детей; и другие приоритетные темы, включая укрепление институциональной структуры. Мероприятия по содействию реализации этого комплекса утвержденных проектов распределены по пяти географическим регионам, таким, как Африка, азиатско-тихоокеанский регион, Латинская Америка и Карибский бассейн, Ближний Восток и Европа и страны Содружества Независимых Государств. Проекты разработаны как на уровне Централных учреждений в интересах целого ряда стран, так и непосредственно на уровне стран, где осуществляются программы.

Первый цикл финансирования

20. Как Фонд, так и ФМПООН были учреждены после того, как в конце ноября 1997 года Секретариат Организации Объединенных Наций впервые запросил предложения по проектам. Такие нетрадиционные подходы распространялись исключительно на департаменты, фонды и программы Организации Объединенных Наций и были основаны на широких критериях, требующих представления предложений по новаторским, стимулирующим к активным действиям и перспективным проектам. В то время отсутствовало сопоставимое с ФМПООН подразделение, которое могло бы довести до сведения заинтересованных организаций системы Организации Объединенных Наций информацию о конкретных приоритетных тематических областях, представляющих интерес для Фонда, или руководить этими усилиями по финансированию. В

результате направления первоначального запроса относительно представления предложений по проектам на предоставление первой транши на 1998 год в Секретариат поступило 99 просьб в виде кратких описаний на сумму примерно 240 млн. долл. США. Из них 28 просьб были отобраны из выборочного списка для представления Консультативному совету ФМПООН как просьбы, в целом соответствующие программным приоритетам Фонда и мандатам организаций системы Организации Объединенных Наций. 20 мая 1998 года Фонд объявил об утверждении 22 проектов на общую сумму 22,2 млн. долл. США, распределенных, с разбивкой по объему финансирования, по следующим тематическим областям: женщины и народонаселение (42 процента), здоровье детей (30 процентов), другие области (22 процента) и окружающая среда/изменение климата (6 процентов).

Второй цикл финансирования

21. В ходе подготовки второй транши на 1998 год были доработаны руководящие принципы Фонда/ФМПООН и их критерии отбора предложений по проектам, и ФМПООН ввел этап рассмотрения "концептуальных документов", в рамках которого секретариат ФМПООН первоначально запрашивал описания концептуальной основы проектов, а не развернутые предложения. В случае, если описания концептуальной основы проектов будут отвечать предъявляемым требованиям, соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций будет предложено представить должным образом заполненные формы заявок на проекты. Кроме того, просьба о представлении таких описаний была адресована системе Организации Объединенных Наций в целом, а не только департаментам, программам и фондам Организации. В результате этого процесса поступило 242 описания концептуальной основы проектов из 37 департаментов, фондов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций. Впоследствии из этого комплекса описаний были отобраны наиболее подходящие и секретариат ФМПООН обратился с просьбой представить заполненные формы заявок на проекты по 30 предложениям по проектам, направленным 17 фондами, программами и учреждениями Организации Объединенных Наций. Двадцать семь из них были одобрены Консультативным советом ФМПООН для представления Фонду на рассмотрение. 24 сентября 1998 года Фонд объявил об утверждении субсидий на общую сумму 32,9 млн. долл. США для 17 проектов, которые будут осуществлять 11 организаций системы Организации Объединенных Наций и которые были распределены с разбивкой по объему финансирования по следующим тематическим областям: здоровье детей (43 процента), женщины и народонаселение (28 процентов), окружающая среда/изменение климата (16 процентов) и другие области (13 процентов).

Третий цикл финансирования

22. Что касается третьей транши, то секретариат ФМПООН запросил у организаций системы Организации Объединенных Наций описания концептуальной основы проектов и по состоянию на 1 сентября 1998 года получил 189 концептуальных документов. ФМПООН в рекомендации своему Консультативному совету указал, что 46 концептуальных документов из выборочного списка таких описаний концептуальной основы, представленных 16 департаментами, фондами, программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, отвечают предъявляемым требованиям в отношении заполнения форм заявок на проекты, которые будут представлены на рассмотрение Совета на его заседании в начале декабря 1998 года. Окончательное решение об утверждении проектов Советом директоров Фонда будет вынесено на его следующем заседании, запланированном на вторую половину января 1999 года.

23. Что касается соображений по поводу будущего финансирования по истечении первого года работы и без учета предполагаемого годового объема финансовых средств, то Фонд Организации

Объединенных Наций намерен выделять примерно 80 млн. долл. США в год на программы, отвечающие его критериям финансирования. Предполагается осваивать примерно 96 млн. долл. США в год на новые программы (120 процентов от целевой суммы выделяемых средств) для финансового обеспечения этих отвечающих указанным критериям проектов на сумму 80 млн. долл. США.

VI. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

24. В сентябре 1998 года истекло восемь месяцев после учреждения Генеральным секретарем Фонда международного партнерства Организации Объединенных Наций (ФМПООН). За короткий период времени ФМПООН в тесном взаимодействии с Фондом проделал значительный объем работы, которая проводилась весьма быстрыми темпами. За эти несколько месяцев существования ФМПООН было обсуждено и подписано соглашение об отношениях между Организацией Объединенных Наций и Фондом. Была сформирована немногочисленная группа тщательно отобранных специалистов и вспомогательных сотрудников для выполнения в крайне ограниченные сроки впечатляющего объема работы, благодаря которой к моменту завершения первого года функционирования ФМПООН, возможно, будут осуществлены проекты Организации Объединенных Наций на сумму 80 млн. долл. США нетто во всех регионах мира. Как отмечалось выше, два цикла финансирования были успешно завершены, а третий цикл предполагается завершить в январе 1999 года. На сегодняшний день секретариат ФМПООН получил и проанализировал более 520 предложений, Генеральным секретарем и его Консультативным советом было рекомендовано для финансирования 55 развернутых предложений по проектам, и Фонд в конечном итоге утвердил в общей сложности 39 проектов на сумму примерно 55 млн. долл. США. Был создан Консультативный совет, который провел четыре заседания. Консультативный совет, активно и энергично выполняющий свои функции, сыграл весьма важную и полезную роль в консультировании Генерального секретаря и руководстве деятельностью секретариата ФМПООН по осуществлению этого уникального проекта.

Примечания

¹ Целевой фонд был впоследствии переименован в Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций.

² Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает отметить, что, поскольку члены Консультативного совета действуют в своем личном качестве, срок полномочий лиц, назначенных на должности Председателя Второго комитета Генеральной Ассамблеи и Председателя Экономического и Социального Совета, по определению будет составлять не два года, как у остальных членов Совета, а меньше. Например, что касается Председателя Второго комитета, то посол Оскар де Рохас выполнял функции члена Совета Генерального секретаря, занимая должность Председателя Второго комитета в ходе пятидесят второй сессии Генеральной Ассамблеи; нынешним Председателем Комитета является посол Багер Асади, который, следовательно, будет осуществлять свою работу в Совете до истечения его срока полномочий Председателя Второго комитета на пятьдесят третьей сессии Ассамблеи. Аналогичным образом, как только будет избран новый Председатель Экономического и Социального Совета на 1999 год, он заменит в Консультативном совете посла Хуана Сомавиа.

Приложение I

СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
И ФОНДОМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОГЛАШЕНИЕ между Организацией Объединенных Наций, международной межправительственной организацией, созданной ее государствами-членами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, подписанным в Сан-Франциско 26 июня 1945 года, с Центральными учреждениями в Нью-Йорке, штат Нью-Йорк, США, и ФОНДОМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (в дальнейшем именуемым "Фонд"), некоммерческой корпорацией, созданной в соответствии с законами штата Нью-Йорк Соединенных Штатов Америки, с отделениями в Вашингтоне, О.К., и Нью-Йорке, штат Нью-Йорк.

УЧИТЫВАЯ, что одна из главных целей и задач Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении международного сотрудничества в разрешении международных проблем в области развития и международных проблем гуманитарного и экологического характера;

УЧИТЫВАЯ, что для содействия реализации этой цели и задачи Фонд желает оказывать финансовую и другую поддержку исключительно благотворительным проектам и мероприятиям Организации Объединенных Наций, согласующимся с целями и задачами Организации Объединенных Наций и соответствующими законами и постановлениями Соединенных Штатов; и

УЧИТЫВАЯ, что Организация Объединенных Наций и Фонд желают осуществлять сотрудничество в отношении деятельности Фонда и Организации Объединенных Наций в этих целях.

НАСТОЯЩИМ стороны договариваются о нижеследующем:

I. ЦЕЛЬ

1. Взаимное сотрудничество

Организация Объединенных Наций и Фонд соглашаются сотрудничать для реализации целей и задач, предусмотренных в Уставе Организации Объединенных Наций, посредством осуществления новаторских, перспективных и стимулирующих к активным действиям проектов и мероприятий, которые способствуют обеспечению всеобщего будущего и благосостояния планеты.

2. Финансирование по линии Фонда

a) При условии соблюдения положений настоящего Соглашения Фонд будет:

i) предоставлять субсидии Организации Объединенных Наций для оказания ей помощи в реализации целей и задач, предусмотренных в Уставе Организации Объединенных Наций;

ii) заниматься мобилизацией финансовых средств для поддержки проектов и мероприятий Организации Объединенных Наций; и

iii) иным образом участвовать в оказании или обеспечении финансовой поддержки проектов и мероприятий, имеющих целью расширение осведомленности общественности об Организации Объединенных Наций и усиление ее поддержки. Между Организацией Объединенных Наций и Фондом существует понимание, согласно которому средства, полученные Организацией Объединенных Наций от Фонда, будут дополнять средства, выделяемые на осуществление программ Организации Объединенных Наций, ее департаментов, фондов, программ и специализированных учреждений, финансируемых за счет регулярного бюджета, начисленных или добровольных взносов.

b) Используемый в настоящем Соглашении термин "субсидия" означает добровольные взносы, дары или пожертвования на реализацию какой-либо конкретной цели, мероприятия или проекта, утвержденных Фондом в соответствии с настоящим Соглашением.

II. ЦЕЛЕВОЙ ФОНД

3. Организация Объединенных Наций соглашается учредить Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций (в дальнейшем именуемый "ФМПООН"), в котором Генеральный секретарь будет выполнять функции главного административного должностного лица и который, если не будет достигнуто согласие об ином, будет получать субсидии только от Фонда Организации Объединенных Наций. ФМПООН будет являться центральным механизмом, содействующим организации, исполнению проектов и мероприятий, финансируемых Фондом, контролю за ними и представлению соответствующей отчетности. Этот механизм будет сводить воедино информацию о возможностях финансирования проектов, существующих в сложной и многообразной системе Организации Объединенных Наций, с учетом целей, задач и программных приоритетов Фонда. Для достижения этих целей стороны договариваются о том, что ФМПООН будет центральным административным механизмом в Организации Объединенных Наций, сотрудничающим с Фондом в целях определения и отбора проектов и мероприятий, получения и распределения средств для таких проектов и мероприятий, контроля за использованием этих средств и подготовки соответствующей отчетности. Существует также понимание, согласно которому ФМПООН будет отвечать за окончательную разработку проектов. Административное управление ФМПООН будет осуществляться в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций.

4. Сотрудничая с Фондом, ФМПООН будет обеспечивать разработку согласованной программы проектов и мероприятий, рекомендуемых для финансирования по линии Фонда, а также единство цели, отчетность и согласованность усилий и оперативность реагирования на насущные потребности международного сообщества. Существует понимание, согласно которому при осуществлении своей деятельности ФМПООН и Фонд будут регулярно консультироваться друг с другом.

5. Деятельность ФМПООН и мероприятия и проекты, финансируемые через ФМПООН, а также расходы на такие проекты и мероприятия регулируются, при необходимости, положениями, правилами и инструкциями Организации Объединенных Наций. На Фонд как на некоммерческую корпорацию, созданную в соответствии с законами штата Нью-Йорк Соединенных Штатов Америки, распространяются требования законов и постановлений Соединенных Штатов, применимых к деятельности и субсидиям Фонда.

6. ФМПООН будет прилагать все усилия к тому, чтобы проекты, которые предлагается финансировать за счет средств Фонда, соответствовали стратегическим целям Фонда и учитывали цели и задачи, установленные в Повестке дня для развития и на проведенных в последние годы глобальных конференциях Организации Объединенных Наций, а также такие механизмы, как

национальные планы развития и приоритеты, документы о страновых стратегиях и рамочные программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития.

III. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОЕКТОВ И МЕРОПРИЯТИЙ ДЛЯ ФИНАНСИРОВАНИЯ

7. Стороны соглашаются о том, что:

а) Генеральный секретарь будет периодически и по меньшей мере раз в год информировать Фонд об имеющихся возможностях для финансирования. Эта информация будет отражать масштабы и характер проектов и мероприятий Организации Объединенных Наций, ее департаментов, фондов, программ и специализированных учреждений и будет нацелена на программные приоритеты, определенные Фондом.

б) Фонд может организовывать за свой счет и в координации с ФМПООН поездки на места для посещения подразделений Организации Объединенных Наций, с тем чтобы в дополнение к информации, полученной от Генерального секретаря, самому ознакомиться с существующими потребностями и возможностями.

в) Действуя в консультации с ФМПООН, Фонд будет готовить периодические стратегические документы с указанием направлений деятельности, проектов и мероприятий, которые он желает финансировать, и эти документы будут служить отправной точкой при рассмотрении предложений по проектам. Существует понимание, в соответствии с которым Фонд будет отвечать за окончательную разработку своих программных приоритетов.

г) Генеральный секретарь будет предлагать департаментам, фондам, программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, в том числе, при необходимости, учреждениям-исполнителям (в число которых могут входить неправительственные организации) представлять свои предложения по проектам, учитывающие определенные Фондом программные приоритеты.

д) ФМПООН и Фонд будут вместе заниматься разработкой программ в соответствии с приоритетами, установленными Генеральным секретарем и Фондом.

е) Фонд и ФМПООН могут в любое время определять новые проекты и мероприятия с учетом новых событий.

8. а) Действуя от имени Генерального секретаря, Директор-распорядитель ФМПООН будет проводить обзор и оценку всех предложений на ежеквартальной основе, если не будет достигнуто обоюдное согласие об ином.

б) На основе этой оценки будет готовиться сводный документ по всем предлагаемым проектам для Генерального секретаря, который будет определять целесообразность проектов, предлагаемых Фонду, и потенциал и способность системы Организации Объединенных Наций осуществить эти проекты.

в) Предложения будут рассматриваться с точки зрения таких критериев, как насущность, эффективность, действенность, новизна, участие гражданского общества, перспективная направленность и наличие средств из других источников.

9. Для оказания помощи Генеральному секретарю в рассмотрении предложений, полученных ФМПООН, будет учрежден консультативный совет.

10. На основе рекомендаций этого консультативного совета Генеральный секретарь будет принимать решение о том, какие проекты и мероприятия следует представить на рассмотрение Фонда. При представлении проектов и мероприятий на рассмотрение Фонда Генеральный секретарь будет, если необходимо и уместно, представлять подтверждающую документацию.

11. Фонд будет изучать эти предложения по проектам и мероприятиям на предмет их соответствия его целям и задачам. В случае необходимости Фонд может проводить с Генеральным секретарем или назначенным им представителем и руководителями программ обсуждения, которые могут включать в себя обсуждение сводного проектного документа.

12. Фонд будет принимать решение об утверждении предложенных проектов или мероприятий. После принятия Фондом решения об утверждении предложенного проекта или мероприятия ФМПООН, получив средства, будет санкционировать начало исполнения и осуществления проекта в соответствии с проектной документацией по каждому утвержденному проекту и мероприятию.

IV. ВЗНОСЫ ФОНДА

13. Субсидии из Фонда будут направляться через ФМПООН департаментам, фондам, программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, а также учреждениям-исполнителям (в число которых могут входить неправительственные организации) в соответствии с проектной документацией, утвержденной политикой и процедурами, а также настоящим Соглашением.

14. Время от времени стороны могут достигать договоренности о том, что все субсидии Фонда для Организации Объединенных Наций будут предоставляться в виде наличных средств в долларах США или в виде акций или иных финансовых инструментов, деноминированных в долларах США. Если стороны не договорятся об ином, соответствующая часть таких акций или иных финансовых инструментов будет использоваться для покрытия реальных расходов и издержек Организации Объединенных Наций, связанных с получением таких акций или финансовых инструментов или их конвертацией в доллары США.

15. ФМПООН будет составлять скользящий прогноз движения денежной наличности на ежеквартальной основе, если стороны не договорятся об ином, на основе данных о проектах и мероприятиях, утвержденных Фондом для финансирования через ФМПООН. Этот прогноз движения денежной наличности будет служить основой для исчисления ежеквартальных выплат, производимых Фондом, при том понимании, что они не будут превышать максимальной годовой суммы всех субсидий, утвержденных Фондом для всех проектов или мероприятий, финансируемых через ФМПООН.

16. Стороны соглашаются о том, что оговоренные разумные административные расходы ФМПООН будут возмещаться Фондом и что они, если стороны не договорятся об ином, не будут превышать 1 процент (1%) от сумм, направляемых Фондом через ФМПООН. Фонд будет выделять аванс в размере 500 000 долл. США в начале каждого календарного года на покрытие предполагаемых административных расходов ФМПООН. Еще один аванс, размер которого будет устанавливаться по взаимной договоренности, будет выделяться в начале второй половины года. Размер этих двух платежей не будет превышать вышеуказанное процентное ограничение и будет корректироваться после того, как закончится год. Стороны далее соглашаются о том, что эти административные расходы не входят в обычные расходы на вспомогательное обслуживание

проектов, связанные с каждым индивидуальным проектом или мероприятием, представленным на рассмотрение Фонда, которые, при отсутствии договоренности об ином, не должны превышать 6 процентов (6%) от общего объема финансовых средств, утвержденных для каждого проекта или мероприятия.

v. КОНТРОЛЬ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ: ТРЕБОВАНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ОТЧЕТНОСТЬЮ

17. Генеральный секретарь будет регулярно представлять доклады, касающиеся деятельности ФМПООН.

18. ФМПООН будет отвечать за контроль и представление докладов Фонду в связи с ходом осуществления проектов и мероприятий, финансируемым Фондом, в том числе в связи с использованием полученных от Фонда субсидий на такие проекты и мероприятия.

19. Генеральный секретарь будет представлять Фонду всеобъемлющий ежегодный доклад о ходе осуществления проектов и мероприятий, финансируемых Фондом, с тем чтобы обеспечить достижение поставленных перед проектами целей и задач. В докладах, которые будут проверяться ревизорами в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций, будет содержаться информация о финансовых и оперативных аспектах по каждому проекту и мероприятию, утвержденному для финансирования, с тем чтобы Организация Объединенных Наций и Фонд могли следить за проведением мероприятий и их результатами на предмет определения эффективности и действенности проектов и мероприятий, что в свою очередь будет облегчать вынесение, если необходимо или уместно, рекомендаций об изменениях.

20. Фонду будут представляться на полугодовой основе доклады установленного формата (который может меняться время от времени по взаимному соглашению сторон), в которых Фонд будет информироваться о ходе исполнения проектов, что, в свою очередь, будет облегчать вынесение, если необходимо или уместно, рекомендаций об изменениях.

21. Фонд правомочен контролировать и оценивать ход осуществления финансируемых им проектов и мероприятий. Контроль может включать в себя поездки на места, оплачиваемые самим Фондом и организованные в координации с ФМПООН, для наблюдения за такими проектами и мероприятиями, и проведения обсуждений с сотрудниками, связанными с такими проектами и мероприятиями.

22. Генеральный секретарь или представитель Генерального секретаря будет, по мере необходимости, оказывать Фонду помощь в подготовке ежегодных и иных периодических докладов. Сообразуясь со своим статусом международной организации, Организация Объединенных Наций будет содействовать усилиям Фонда, направленным на своевременное получение информации, необходимой Фонду для выполнения относящихся к Фонду требований, предусмотренных в правительственных и нормативных документах Соединенных Штатов.

23. Фонд будет представлять ежегодные финансовые ведомости Организации Объединенных Наций, удостоверенные независимыми ревизорами Фонда, а также любые отчеты, которые он должен представлять в соответствии с законами и постановлениями Соединенных Штатов.

24. Организация Объединенных Наций и Фонд признают, что подотчетность по проектам и соблюдение законов, правил, положений и инструкций, применимых по отношению к каждой из сторон, являются необходимыми условиями для успешного осуществления настоящего Соглашения и деятельности в его рамках. В этой связи Организация Объединенных Наций и Фонд соглашаются сотрудничать в осуществлении и мониторинге процедур и политики, связанных с

контролем и оценкой, для обеспечения полной и правильной отчетности и соблюдения положений проектной документации для утвержденных проектов и мероприятий, а также законов, правил, положений и инструкций, которые могут быть применимы к каждой из сторон.

VI. МОБИЛИЗАЦИЯ ФИНАНСОВЫХ СРЕДСТВ

25. Стороны соглашаются совместно действовать в целях планирования и поощрения мобилизации финансовых средств и другой деятельности, осуществляемой Фондом его должностными лицами и сотрудниками в целях содействия осуществлению настоящего Соглашения. При осуществлении таких усилий должны уважаться достоинство, международный характер и статус Организации Объединенных Наций. Будут приняты должные меры к тому, чтобы четко разграничить в представлении доноров деятельность Фонда и деятельность других благотворительных обществ, в которой могут участвовать должностные лица и сотрудники Фонда.

VII. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАЗВАНИЯ И ОФИЦИАЛЬНОЙ ЭМБЛЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

26. За исключением случаев, предусмотренных в отношении устава корпорации, представленного Фондом в департамент штата Нью-Йорк (приложение 1)**, и в настоящем Соглашении, Фонд не должен использовать название Организации Объединенных Наций или любое его сокращение, или эмблему Организации Объединенных Наций, или ее измененный вариант в каких-либо целях без предварительного письменного согласия Организации Объединенных Наций. Любое использование названия или эмблемы Организации Объединенных Наций должно осуществляться исключительно с одобрения Организации Объединенных Наций в соответствии с настоящим Соглашением.

27. Помимо использования названия Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено уставом Фонда, он может использовать название Организации Объединенных Наций в названии Фонда, как это предусмотрено в приложении 2*, на своих бланках, публикациях и других сообщениях для общественности.

28. Фонд должен воздерживаться от каких-либо действий, которые могут негативно сказаться на Организации Объединенных Наций или ее интересах. С этой целью, если не предусмотрено иное, Фонд будет испрашивать одобрение Организации Объединенных Наций на использование названия и эмблемы Организации Объединенных Наций, особенно в связи с деятельностью коммерческих юридических лиц, связанной с финансовой или иной поддержкой деятельности Фонда или Организации Объединенных Наций.

VIII. СТАТУС СТОРОН

29. Стороны настоящим признают и соглашаются, что Фонд является юридическим лицом, учрежденным в соответствии с законодательством Соединенных Штатов, и самостоятельным и отличным от Организации Объединенных Наций и что он ни для каких целей не должен рассматриваться как имеющий правовой статус, связанный с Организацией Объединенных Наций

** С приложениями к Соглашению можно ознакомиться в архивах Секретариата.

или зависящий от нее. Сотрудники, агенты или подрядчики Фонда не должны рассматриваться ни в каком отношении и ни для каких целей как сотрудники или агенты Организации Объединенных Наций, а сотрудники, представители или другие связанные с ней лица Организации Объединенных Наций не должны рассматриваться ни для каких целей в качестве сотрудников или агентов Фонда.

IX. ПРОЦЕДУРЫ ОБЗОРА

30. Стороны соглашаются о том, что они будут периодически проводить обзор деятельности и мероприятий, осуществляемых в рамках настоящего Соглашения.

X. УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

31. а) Стороны, действуя через своих уполномоченных представителей, прилагают все усилия для мирного урегулирования любого спора, разногласия или претензии, возникающих из настоящего Соглашения.

б) Если стороны пожелают достичь такого мирного урегулирования посредством согласительной процедуры, такая процедура будет осуществляться в соответствии с Согласительным регламентом ЮНСИТРАЛ, действующим на соответствующий момент, или в соответствии с любой другой процедурой, которая может быть согласована сторонами.

с) Если спор, разногласие или претензия между сторонами, возникающие из настоящего Соглашения или его нарушения, прекращения или недействительности, не были каким-либо образом урегулированы на мирной основе в течение шестидесяти (60) дней после получения одной стороной просьбы другой стороны о таком мирном урегулировании, включая любую просьбу о согласительной процедуре, каждая из сторон может в любое время после этого передать такой спор, разногласие или претензию на арбитражное разбирательство в трибунал в составе трех арбитров в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ, действующим на соответствующий момент, при условии, что:

- i) назначающим арбитра органом в соответствии со статьей 7 этого Регламента будет Международная торговая палата (МТП), действующая в соответствии с правилами, принятыми МТП с этой целью.
- ii) Арбитражное разбирательство будет проводиться в Нью-Йорке, штат Нью-Йорк, Соединенные Штаты Америки, и оно будет вестись на английском языке.
- iii) Споры, касающиеся толкования настоящего Соглашения, решаются на основе общепринятых принципов международного права, включая Принципы международных коммерческих контрактов ЮНИДРУА, и, если необходимо и уместно, принципы толкования контрактов, предусмотренные законами штата Нью-Йорк и Соединенных Штатов.
- iv) Термин "благотворительный" определяется согласно соответствующим законам и постановлениям Соединенных Штатов, действующим на соответствующий момент.

д) Стороны обязаны признать арбитражное решение, вынесенное в результате такого арбитражного разбирательства, в качестве окончательного решения в отношении такого разногласия, претензии или спора.

XI. ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ

32. Никакие положения в настоящем Соглашении и никакие положения, связанные с ним, не должны рассматриваться как прямо или косвенно выраженный отказ от каких-либо привилегий и иммунитетов Организации Объединенных Наций, в том числе ее главных и вспомогательных органов.

XII. СРОК ДЕЙСТВИЯ СОГЛАШЕНИЯ

33. Дата вступления в силу: настоящее Соглашение начинает действовать после его подписания уполномоченными на то представителями сторон.

34. Истечение: если только стороны не достигнут согласия об ином в письменной поправке к настоящему Соглашению, настоящее Соглашение будет действовать до 31 декабря 2007 года, если оно не будет прекращено ранее в соответствии с положениями Соглашения.

35. Прекращение: одна из сторон может прекратить действие настоящего Соглашения по любой причине, направив другой стороне не менее чем за девяносто (90) дней письменное уведомление о намерении прекратить действие настоящего Соглашения наряду с предложением о завершении выполнения этой стороной индивидуальных обязательств и взаимных обязательств обеих сторон по настоящему Соглашению, а также о представлении любой информации, отчетов, документации, финансовых ведомостей или иных материалов, которые могут требоваться согласно настоящему Соглашению для завершения выполнения обязательств сторон. В любом случае, если не достигнута письменная договоренность об ином, действие настоящего Соглашения, в частности, действие разрешений, предусмотренных в статье VII, будет прекращено по прошествии периода в 90 дней, предусмотренного в настоящем Соглашении.

XIII. УВЕДОМЛЕНИЯ

36. Любое уведомление, которое должно направляться одной из сторон согласно настоящему Соглашению, должно производиться в письменной форме, считаться врученным в момент действительного получения другой стороной и пересылаться по почте по разряду первого класса с оплатой почтовых сборов или с частным курьером, факсимильной связи или электронной почте по следующим адресам:

В ОРГАНИЗАЦИЮ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ:

THE UNITED NATIONS FUND FOR INTERNATIONAL PARTNERSHIPS

United Nations, DC-1, Rm. 1300

New York, New York 10017

Attn: Mr. Miles Stoby, Executive Director

Telecopier: (212) 963-1486

Telephone: (212) 963-5739

В ФОНД:

UNITED NATIONS FOUNDATION, INC.

1301 Connecticut Avenue, N.W. Suite 700

A/53/700

Russian

Page 18

Washington, D.C. 20036
Attn: Mr. Timothy Wirth, President
Telecopier: (202) 887-9021
Telephone: (202) 887-9040

с копией в случае спора:

J. RUTHERFORD SEYDEL, II, ESQ.
LAWSON, DAVIS, PICKREN & SEYDEL, LLP
2500 Marquis Two Tower
285 Peachtree Center Avenue
Atlanta, Georgia 30303
Telecopier: (404) 588-0137
Telephone: (404) 588-0505

или по изменившемуся адресу, который одна из сторон может впоследствии указать в письменном уведомлении в адрес другой стороны.

37. Настоящее Соглашение отменяет все не согласующиеся с ним предыдущие устные или письменные проекты, понимания и сообщения, связанные с его предметом.

/...

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные соответственно Организацией Объединенных Наций и Фондом, подписали настоящее Соглашение в двух экземплярах на английском языке.

Совершено в Нью-Йорке 12 июня 1998 года.

ЗА ОРГАНИЗАЦИЮ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Ханс КОРЕЛЛ
Заместитель Генерального секретаря
по правовым вопросам

ЗА ФОНД

Тимоти УЭРТ
Президент

Приложение II

ПРОЕКТЫ, УТВЕРЖДЕННЫЕ ДЛЯ ФИНАНСИРОВАНИЯ ИЗ ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Проекты, утвержденные Фондом Организации Объединенных Наций
по состоянию на середину сентября 1998 года, перечислены
в нижеследующих таблицах с разбивкой по тематическим
направлениям, регионам и учреждениям

Глоссарий сокращений

Темы

| | |
|----|---|
| ОС | Окружающая среда |
| ЖН | Женщины/подростки/народонаселение |
| ДМ | Охрана здоровья детей и профилактическая медицинская помощь |
| ПЧ | Права человека/гуманитарная помощь |

Регионы

| | |
|-------|--|
| АФ | Африка |
| АТ | Азиатско-тихоокеанский регион |
| АГ | Арабские государства |
| ЛАК | Латинская Америка и Карибский бассейн |
| Е/СНГ | Европа и страны Содружества Независимых Государств |

Фонды, программы и учреждения Организации Объединенных Наций

| | |
|--------|--|
| ЦНПООН | Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам |
| ЮНКТАД | Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию |
| ЮНДКП | Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами |
| ПРООН | Программа развития Организации Объединенных Наций |
| ЮНЕП | Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде |
| ЮНФПА | Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения |
| УВКБ | Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев |
| ЮНИСЕФ | Детский фонд Организации Объединенных Наций |
| ЮНИДО | Организация Объединенных Наций по промышленному развитию |
| ЮНИФЕМ | Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин |
| УВКПЧ | Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека |
| МПП | Мировая продовольственная программа |
| ВОЗ | Всемирная организация здравоохранения |

ПРОЕКТЫ, УТВЕРЖДЕННЫЕ ДЛЯ ФИНАНСИРОВАНИЯ ФООН - ТРАНШИ I И II

С указанием итоговых сумм с разбивкой по тематическим направлениям

| Условное обозначение проекта | Название | Учреждение | Регион | Сумма (в долл. США) | Тематическое направление |
|------------------------------|--|--------------|-------------------------|---------------------|--------------------------|
| | Окружающая среда | | | | |
| FIP/G/98/027 | Стратегии развивающихся стран в области изменения климата после Конференции Киото | ПРООН | Весь мир | 900 000 | ОС |
| FIP/EP/98/001 | Целевая группа по окружающей среде и населенным пунктам | ЮНЕП | Весь мир | 173 000 | ОС |
| FIP/G/98/006 | Молодежь на пороге XXI века | ЮНЕП | Весь мир | 350 000 | ОС |
| 98/Sept/CHS/056 | Водоснабжение африканских городов | ЦНПООН | АФ | 2 383 500 | ОС |
| 98/Sept/IDO/162 | Увязка передачи технологий с куплей-продажей прав на выбросы | ЮНИДО | Весь мир | 1 000 000 | ОС |
| 98/Sept/NEP/227 | Смягчение последствий экологических катастроф | ЮНЕП | Весь мир | 650 000 | ОС |
| 98/Sept/TAD/238 | Внедрение многосторонней системы купли-продажи прав на выбросы парниковых газов | ЮНКТАД | Весь мир | 1 250 000 | ОС |
| | Итого | | | 6 706 500 | |
| | Женщины/подростки/население | | | | |
| FIP/IND/98/024 | Программа в области уменьшения масштабов нищеты в Южной Азии | ПРООН | АТ | 950 000 | ЖН |
| FIP/BF/98/002 | Производство масла из семян ши - Буркина-Фасо | ПРООН/ЮНИФЕМ | АФ | 480 000 | ЖН |
| FIP/COM/98/010 | Улучшение репродуктивного здоровья населения Коморских Островов | ЮНФПА | АФ | 1 300 000 | ЖН |
| FIP/LEB/98/011 | Интеграция служб охраны репродуктивного здоровья в Ливане | ЮНФПА | АГ | 1 000 000 | ЖН |
| FIP/G/98/012 | Персонализация народонаселения - выход на личный уровень | ЮНФПА | Весь мир | 300 000 | ЖН |
| FIP/PHI/98/013 | Качественные услуги по охране репродуктивного здоровья с учетом особенностей полов | ЮНФПА | АТ | 2 135 000 | ЖН |
| FIP/BOL/98/008 | Двуязычие (кечуа-испанский язык) в службах охраны репродуктивного здоровья | ЮНФПА | ЛАК | 3 000 000 | ЖН |
| FIP/HON/98/009 | Предотвращение подростковой беременности в Тегусигальпе | ЮНФПА | ЛАК | 150 000 | ЖН |
| 98/Sept/FPA/072 | НПО/Форум молодежи/Форум МКНР+5 | ЮНФПА | Весь мир | 1 100 000 | ЖН |
| 98/Sept/FPA/079 | Репродуктивно-половое здоровье подростков - программа для трех стран | ЮНФПА | ЛАК | 3 200 000 | ЖН |
| 98/Sept/WHO/098 | Ориентированное на принятие практических мер исследование по проблеме калечащих операций на женских половых органах | ВОЗ | АФ | 1 000 000 | ЖН |
| 98/Sept/CEF/172 | Обеспечение осуществления прав девочек-подростков в том, что касается их развития | ЮНИСЕФ | Межрегиональный уровень | 3 090 000 | ЖН |
| 98/Sept/NDP/221 | Электронная система "Женский дозор" для повышения эффективности участия гражданского общества в пятилетнем обзоре хода выполнения решений Каирской и Пекинской конференций | ПРООН/ЮНИФЕМ | Весь мир | 650 000 | ЖН |

| Условное обозначение проекта | Название | Учреждение | Регион | Сумма (в долл. США) | Тематическое направление |
|------------------------------|---|--------------|-------------------------|---------------------|--------------------------|
| 98/Sept/NDP/200 | Подростки - межучрежденческий проект | ПРООН | ЛАК | 150 000 | ЖН |
| 98/Sept/HCN/139 | Предотвращение насилия на сексуальной почве в отношении женщин-беженцев и девочек-подростков в странах Африки к югу от Сахары и принятие ответных мер | УВКБ | АФ | 1 656 165 | ЖН |
| 98/Sept/NDP/194 | Торговля женщинами и девочками в Меконгском субрегионе | ПРООН | АТ | 2 315 000 | ЖН |
| | Итого | | | 22 476 165 | |
| | Охрана здоровья детей и профилактическая медицинская помощь | | | | |
| FIP/DCP/98/002 | Формирование культуры неприятия наркомании | ЮНДКП | Весь мир | 150 000 | ДМ |
| FIP/AF/98/015 | К ликвидации дракукулёза | ЮНИСЕФ | АФ | 2 892 000 | ДМ |
| FIP/SRL/098/016 | Питание и продовольственная безопасность семей, принадлежащих к уязвимым группам | ЮНИСЕФ | АФ | 500 000 | ДМ |
| FIP/NIG/98/019 | Пресечение убийства детей | ЮНИСЕФ | АФ | 1 000 000 | ДМ |
| FIP/INA/98/014 | Сохранение жизни матерей | ЮНИСЕФ | АТ | 860 000 | ДМ |
| FIP/VE/98/017 | Борьба с кишечными паразитами | ЮНИСЕФ | АТ | 200 000 | ДМ |
| 98/Sept/WHO/097 | Борьба с курением среди детей и молодежи | ВОЗ | Весь мир | 2 800 000 | ДМ |
| 98/Sept/CEF/170 | Профилактика передачи ВИЧ/СПИДа от матери к ребенку в Африке и Юго-Восточной Азии | ЮНИСЕФ | Межрегиональный уровень | 3 090 000 | ДМ |
| 98/Sept/CEF/174 | К ликвидации полиомиелита | ЮНИСЕФ | Межрегиональный уровень | 3 090 000 | ДМ |
| 98/Sept/WHO/243 | Глобальное лидерство в вопросах здравоохранения на XXI век | ВОЗ | Весь мир | 5 175 000 | ДМ |
| | Итого | | | 19 757 000 | |
| | Права человека/гуманитарная помощь | | | | |
| FIP/BOS/98/020 | Содействие в повышении степени осведомленности об опасности мин и распространение информации о разминировании | ПРООН | Е/СНГ | 625 000 | ПЧ |
| FIP/G/98/021 | Помощь пострадавшим от наземных мин и их реабилитация | ПРООН | Весь мир | 2 000 000 | ПЧ |
| FIP/LAC/98/023 | Уменьшение масштабов насилия в отношении женщин | ПРООН/ЮНИФЕМ | ЛАК | 950 000 | ПЧ |
| FIP/SRL/98/018 | Демобилизация детей-солдат в Сьерра-Леоне | ЮНИСЕФ | АФ | 1 100 000 | ПЧ |
| FIP/LAC/98/026 | Создание групп по оценке степени уязвимости | МПП | ЛАК | 1 166 000 | ПЧ |
| 98/Sept/CHR/229 | Проект АКТ | УВКПЧ | Весь мир | 250 000 | ПЧ |
| | Итого | | | 6 091 000 | |
| | Всего | | | 55 030 665 | |

ПРОЕКТЫ, УТВЕРЖДЕННЫЕ ДЛЯ ФИНАНСИРОВАНИЯ ФООН - ТРАНШИ I И II

С указанием итоговых сумм с разбивкой по регионам

| Условное обозначение проекта | Название | Учреждение | Регион | Сумма (в долл. США) | Тематическое направление |
|------------------------------|--|--------------|-------------------------|---------------------|--------------------------|
| 98/Sept/CHR/229 | Проект АКТ | УВКПЧ | Весь мир | 250 000 | ПЧ |
| 98/Sept/TAD/238 | Внедрение многосторонней системы купли-продажи прав на выбросы парниковых газов | ЮНКТАД | Весь мир | 1 250 000 | ОС |
| 98/Sept/NDP/221 | Электронная система "Женский дозор" для повышения эффективности участия гражданского общества в пятилетнем обзоре хода выполнения решений Каирской и Пекинской конференций | ПРООН/ЮНИФЕМ | Весь мир | 650 000 | ЖН |
| 98/Sept/NEP/227 | Смягчение последствий экологических катастроф на основе раннего предупреждения и обеспечения готовности - на примере явления Эль-Ниньо | ЮНЕП | Весь мир | 650 000 | ОС |
| 98/Sept/IDO/162 | Увязка передачи технологий с куплей-продажей прав на выбросы. Подход в вопросах применения положений Протокола Киото, обеспечивающий окончательный успех | ЮНИДО | Весь мир | 1 000 000 | ОС |
| 98/Sept/WHO/097 | Борьба с курением среди детей и молодежи | ВОЗ | Весь мир | 2 800 000 | ДМ |
| 98/Sept/WHO/243 | Глобальное лидерство в вопросах здравоохранения на XXI век | ВОЗ | Весь мир | 5 175 000 | ДМ |
| 98/Sept/FPA/072 | НПО/Форум молодежи/Форум МКНР + 5 | ЮНФПА | Весь мир | 1 100 000 | ЖН |
| FIP/DCP/98/002 | Формирование культуры неприятия наркомании | ЮНДКП | Весь мир | 150 000 | ДМ |
| FIP/G/98/021 | Помощь пострадавшим от наземных мин и их реабилитация | ПРООН | Весь мир | 2 000 000 | ПЧ |
| FIP/G/98/027 | Стратегии развивающихся стран в области изменения климата после Конференции Киото | ПРООН | Весь мир | 900 000 | ОС |
| FIP/EP/98/001 | Целевая группа по окружающей среде и населенным пунктам | ЮНЕП | Весь мир | 173 000 | ОС |
| FIP/G/98/006 | Молодежь на пороге XXI века | ЮНЕП | Весь мир | 350 000 | ОС |
| FIP/G/98/012 | Персонализация народонаселения - выход на личностный уровень | ЮНФПА | Весь мир | 300 000 | ЖН |
| | Итого | | | 16 748 000 | |
| 98/Sept/CEF/174 | К ликвидации полиомиелита | ЮНИСЕФ | Межрегиональный уровень | 3 090 000 | ДМ |
| 98/Sept/CEF/170 | Профилактика передачи ВИЧ/СПИДа от матери к ребенку в Африке и Юго-Восточной Азии | ЮНИСЕФ | Межрегиональный уровень | 3 090 000 | ДМ |
| 98/Sept/CEF/172 | Обеспечение осуществления прав девочек-подростков в том, что касается их развития | ЮНИСЕФ | Межрегиональный уровень | 3 090 000 | ЖН |
| | Итого | | | 9 270 000 | |

| Условное обозначение проекта | Название | Учреждение | Регион | Сумма (в долл. США) | Тематическое направление |
|------------------------------|---|--------------|--------|---------------------|--------------------------|
| 98/Ser/NDP/194 | Торговля женщинами и девочками в Меконгском субрегионе | ПРООН | АТ | 2 315 000 | ЖН |
| FIP/IND/98/024 | Программа в области уменьшения масштабов нищеты в Южной Азии | ПРООН | АТ | 950 000 | ЖН |
| FIP/PNI/98/013 | Качественные услуги по охране репродуктивного здоровья с учетом особенностей полов | ЮНФПА | АТ | 2 135 000 | ЖН |
| FIP/INA/98/014 | Сохранение жизни матерей | ЮНИСЕФ | АТ | 860 000 | ДМ |
| FIP/VI/98/017 | Борьба с кишечными паразитами | ЮНИСЕФ | АТ | 200 000 | ДМ |
| | Итого | | | 6 460 000 | |
| 98/Ser/CHS/056 | Водоснабжение африканских городов | ЦНПООН | АФ | 2 383 500 | ОС |
| 98/Ser/WHO/098 | Ориентированное на принятие практических мер исследование по проблеме калечащих операций на женских половых органах | ВОЗ | АФ | 1 000 000 | ЖН |
| 98/Ser/HCR/139 | Предотвращение насилия на сексуальной почве в отношении женщин-беженцев и девочек-подростков в странах Африки к югу от Сахары и принятие ответных мер | УВКБ | АФ | 1 656 165 | ЖН |
| FIP/BF/98/022 | Производство масла из семян ши - Буркина-Фасо | ПРООН/ЮНИФЕМ | АФ | 480 000 | ЖН |
| FIP/COM/98/010 | Улучшение репродуктивного здоровья населения Коморских Островов | ЮНФПА | АФ | 1 300 000 | ЖН |
| FIP/AF/98/015 | К ликвидации дракунгулёза | ЮНИСЕФ | АФ | 2 892 000 | ДМ |
| FIP/SRL/98/016 | Питание и продовольственная безопасность семей, принадлежащих к уязвимым группам | ЮНИСЕФ | АФ | 500 000 | ДМ |
| FIP/SRL/98/018 | Демобилизация детей-солдат в Сьерра-Леоне | ЮНИСЕФ | АФ | 1 100 000 | ПЧ |
| FIP/NIG/98/019 | Пресечение убийства детей | ЮНИСЕФ | АФ | 1 000 000 | ДМ |
| | Итого | | | 12 311 665 | |
| 98/Ser/NDP/200 | Подростки - межучрежденческий проект | ПРООН | ЛАК | 150 000 | ЖН |
| 98/Ser/FPA/079 | Репродуктивно-половое здоровье подростков - программа для трех стран | ЮНФПА | ЛАК | 3 200 000 | ЖН |
| FIP/LAC/98/023 | Уменьшение масштабов насилия в отношении женщин | ПРООН/ЮНИФЕМ | ЛАК | 950 000 | ПЧ |
| FIP/BOL/98/008 | Двуязычие (кечуа-испанский языки) в службах охраны репродуктивного здоровья | ЮНФПА | ЛАК | 3 000 000 | ЖН |
| FIP/HON/98/009 | Предотвращение подростковой беременности в Тегусигальпе | ЮНФПА | ЛАК | 150 000 | ЖН |
| FIP/LAC/98/026 | Создание групп по оценке степени уязвимости | МПП | ЛАК | 1 166 000 | ПЧ |
| | Итого | | | 8 616 000 | |
| FIP/LEB/98/011 | Интеграция служб охраны репродуктивного здоровья в Ливане | ЮНФПА | АГ | 1 000 000 | ЖН |
| | Итого | | | 1 000 000 | |
| FIP/BOS/98/020 | Содействие в повышении степени осведомленности об опасности мин и распространение информации о разминировании | ПРООН | Е/СНГ | 625 000 | ПЧ |
| | Итого | | | 625 000 | |
| | Всего | | | 55 030 665 | |

ПРОЕКТЫ, УТВЕРЖДЕННЫЕ ДЛЯ ФИНАНСИРОВАНИЯ ФООН - ТРАНШИ I И II

С указанием итоговых сумм с разбивкой по учреждениям

| Условное обозначение проекта | Название | Учреждение | Регион | Сумма (в долл. США) | Тематическое направление |
|------------------------------|--|--------------|----------|---------------------|--------------------------|
| 98/Sept/CHS/056 | Водоснабжение африканских городов | ЦНПООН | АФ | 2 383 500 | ОС |
| | Итого | | | 2 383 500 | |
| 98/Sept/TAD/238 | Внедрение многосторонней системы купли-продажи прав на выбросы парниковых газов | ЮНКТАД | Весь мир | 1 250 000 | ОС |
| | Итого | | | 1 250 000 | |
| FIP/DCP/98/002 | Формирование культуры неприятия наркомании | ЮНДКП | Весь мир | 150 000 | ДМ |
| | Итого | | | 150 000 | |
| 98/Sept/NDP/194 | Торговля женщинами и девочками в Меконгском субрегионе | ПРООН | АТ | 2 315 000 | ЖН |
| 98/Sept/NDP/200 | Подростки - межучрежденческий проект | ПРООН | ЛАК | 150 000 | ЖН |
| 98/Sept/NDP/221 | Электронная система "Женский дозор" для повышения эффективности участия гражданского общества в пятилетнем обзоре хода выполнения решений Каирской и Пекинской конференций | ПРООН/ЮНИФЕМ | Весь мир | 650 000 | ЖН |
| FIP/IND/98/024 | Программа в области уменьшения масштабов нищеты в Южной Азии | ПРООН | АТ | 950 000 | ЖН |
| FIP/BOS/98/020 | Содействие в повышении степени осведомленности об опасности мин и распространение информации о разминировании | ПРООН | Е/СНГ | 625 000 | ПЧ |
| FIP/G/98/021 | Помощь пострадавшим от наземных мин и их реабилитация | ПРООН | Весь мир | 2 000 000 | ПЧ |
| FIP/G/98/027 | Стратегии развивающихся стран в области изменения климата после Конференции Киото | ПРООН | Весь мир | 900 000 | ОС |
| FIP/BF/98/022 | Производство масла из семян ши - Буркина-Фасо | ПРООН/ЮНИФЕМ | АФ | 480 000 | ЖН |
| FIP/LAC/98/023 | Уменьшение масштабов насилия в отношении женщин | ПРООН/ЮНИФЕМ | ЛАК | 950 000 | ПЧ |
| | Итого | | | 9 020 000 | |
| 98/Sept/NEP/227 | Смягчение последствий экологических катастроф на основе раннего предупреждения и обеспечения готовности - на примере явления Эль-Ниньо | ЮНЕП | Весь мир | 650 000 | ОС |
| FIP/EP/98/001 | Целевая группа по окружающей среде и населенным пунктам | ЮНЕП | Весь мир | 173 000 | ОС |
| FIP/G/98/006 | Молодежь на пороге XXI века | ЮНЕП | Весь мир | 350 000 | ОС |
| | Итого | | | 1 173 000 | |
| 98/Sept/FPA/079 | Репродуктивно-половое здоровье подростков - программа для трех стран | ЮНФПА | ЛАК | 3 200 000 | ЖН |
| 98/Sept/FPA/072 | НПО/Форум молодежи/Форум МКНР+5 | ЮНФПА | Весь мир | 1 100 000 | ЖН |
| FIP/COM/98/010 | Улучшение репродуктивного здоровья населения Коморских Островов | ЮНФПА | АФ | 1 300 000 | ЖН |
| FIP/PNI/98/013 | Качественные услуги по охране репродуктивного здоровья с учетом особенностей полов | ЮНФПА | АТ | 2 135 000 | ЖН |
| FIP/LEB/98/011 | Интеграция служб охраны репродуктивного здоровья в Ливане | ЮНФПА | АГ | 1 000 000 | ЖН |
| FIP/G/98/012 | Персонализация народонаселения - выход на личностный уровень | ЮНФПА | Весь мир | 300 000 | ЖН |

| Условное обозначение проекта | Название | Учреждение | Регион | Сумма (в долл. США) | Тематическое направление |
|------------------------------|--|------------|-------------------------|---------------------|--------------------------|
| FIP/BOU/98/008 | Двуязычие (кечуа-испанский языки) в службах охраны репродуктивного здоровья | ЮНФПА | ЛАК | 3 000 000 | ЖН |
| FIP/HON/98/009 | Предотвращение подростковой беременности в Тегусигальпе | ЮНФПА | ЛАК | 150 000 | ЖН |
| | Итого | | | 12 185 000 | |
| 98/Serf/HCR/139 | Предотвращение насилия на сексуальной почве в отношении женщин-беженцев и девочек-подростков в странах Африки к югу от Сахары и принятие ответных мер | УВКБ | АФ | 1 656 165 | ЖН |
| | Итого | | | 1 656 165 | |
| 98/Serf/CEF/174 | К ликвидации полиомиелита | ЮНИСЕФ | Межрегиональный уровень | 3 090 000 | ДМ |
| 98/Serf/CEF/170 | Профилактика передачи ВИЧ/СПИДа от матери к ребенку в Африке и Юго-Восточной Азии | ЮНИСЕФ | Межрегиональный уровень | 3 090 000 | ДМ |
| 98/Serf/CEF/172 | Обеспечение осуществления прав девочек-подростков в том, что касается их развития | ЮНИСЕФ | Межрегиональный уровень | 3 090 000 | ЖН |
| FIP/AF/98/015 | К ликвидации дракукулёза | ЮНИСЕФ | АФ | 2 892 000 | ДМ |
| FIP/SRL/098/016 | Питание и продовольственная безопасность семей, принадлежащих к уязвимым группам | ЮНИСЕФ | АФ | 500 000 | ДМ |
| FIP/SRL/98/018 | Демобилизация детей-солдат в Сьерра-Леоне | ЮНИСЕФ | АФ | 1 100 000 | ДМ |
| FIP/NIG/98/019 | Пресечение убийства детей | ЮНИСЕФ | АФ | 1 000 000 | ДМ |
| FIP/INA/98/014 | Сохранение жизни матерей | ЮНИСЕФ | АТ | 860 000 | ДМ |
| FIP/VE/98/017 | Борьба с кишечными паразитами | ЮНИСЕФ | АТ | 200 000 | ДМ |
| | Итого | | | 15 822 000 | |
| 98/Serf/IDO/162 | Увязка передачи технологий с куплей-продажей прав на выбросы. Подход в вопросах применения положений Протокола Киото, обеспечивающий окончательный успех | ЮНИДО | Весь мир | 1 000 000 | ОС |
| 98/Serf/CHR/229 | Проект АКТ | УВКПЧ | Весь мир | 250 000 | ПЧ |
| | Итого | | | 1 000 000 | |
| 98/Serf/WHO/097 | Борьба с курением среди детей и молодежи | ВОЗ | Весь мир | 2 800 000 | ДМ |
| 98/Serf/WHO/243 | Глобальное лидерство в вопросах здравоохранения на XXI век | ВОЗ | Весь мир | 5 175 000 | ДМ |
| 98/Serf/WHO/098 | Ориентированное на принятие практических мер исследование по проблеме калечащих операций на женских половых органах | ВОЗ | АФ | 1 000 000 | ЖН |
| | Итого | | | 8 975 000 | |
| FIP/LAC/98/026 | Создание групп по оценке степени уязвимости | МПП | ЛАК | 1 166 000 | ПЧ |
| | Итого | | | 1 166 000 | |
| | Всего | | | 55 030 665 | |